

---

АЛИССА КУПЕР (ALISSA COOPER): Хорошо. Это Алисса. Я думаю, нам следует начинать. Благодарю всех, кто присоединился к нам сегодня. Как и в прошлый раз, Элис составит список присутствующих. Она уже начала этим заниматься в панели примечаний конференц-зала Adobe Connect для тех, кто находится в конференц-зале. И мы впоследствии подтвердим состав присутствующих и отсутствующих через список почтовой рассылки.

Однако если вас нет в конференц-зале Adobe Connect, но вы используете голосовую конференц-связь, прошу вас прямо сейчас сообщить свои имена.

ТЕРЕЗА: Тереза.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Тереза.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: [?]

АЛИССА КУПЕР: Спасибо [?]. Есть ли еще кто-то, кого нет в конференц-зале Adobe Connect, но он использует голосовую конференц-связь? Что ж, превосходно. Благодарю всех, кто сегодня находится в этом конференц-зале. Я вижу, что Пол Уилсон,

---

*Примечание: Ниже приведена расшифровка аудиофайла в текстовый документ или документ формата Word. Хотя эта расшифровка максимально точна, в некоторых местах она может оказаться неполной или неточной из-за плохой слышимости и грамматических исправлений. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

как это ни печально, не смог подключиться из самолета, на что он рассчитывал, однако все в порядке, так как он заблаговременно отправил нам обновленный документ.

Итак, сегодня на повестке дня стоит попытка окончательной доработки запроса предложений сообщества. Этот документ должен быть перед всеми вами на экране. По-моему, конференц-зал Adobe сейчас функционирует, так что любой из вас может самостоятельно прокручивать этот документ вверх и вниз. Нам не придется все время вместе смотреть на один и тот же фрагмент. А теперь начнем и посмотрим, что у нас из этого получится.

Я считаю, что мы можем сегодня опробовать еще одну вещь — использовать вместо выступлений в порядке очереди простое свободное обсуждение и посмотреть на результаты. И если кто-то почувствует, что такой способ не приносит плодов или не дает никакой возможности выступить, пожалуйста, сообщите об этом через чат, однако мне кажется, что в этот раз мы сможем избежать управления порядком выступлений и просто поговорить.

Поэтому, если вам есть что сказать, не стесняйтесь. А если вас кто-то перебьет, я уверена, что нам удастся урегулировать это в рамках простого человеческого общения. Это все, что я хотела сказать. По-моему, находящийся перед нами документ — отправленная Полом самая последняя редакция. Как мне кажется, через список рассылки было поднято несколько проблем. Другими словами, я хотела бы обратить внимание на комментарий Элизы относительно сервисных взаимоотношений с IANA, однако нам следует

---

начать с комментариев участников телеконференции, любых вопросов, которые они хотят обсудить сегодня.

Итак, прения открыты. Пожалуйста, называйте перед выступлением свое имя. Спасибо.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Я вижу, что Жан-Жак поднял руку.

АЛИССА КУПЕР: Да, Жан-Жак, начинайте. Можно свободно высказываться, нет необходимости поднимать руку.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ (JEAN-JACQUES SUBRENAT): Хорошо. Спасибо, Алисса. Говорит Жан Жак. Я хочу обратить внимание на источник проблемы для представителей Расширенного сообщества — по всему тексту документа проведены два серьезных разграничения между эксплуатационными сообществами или организациями и всеми остальными. Фактически, наблюдается даже несоответствие с заголовком документа, который называется «Группа координации передачи управления IANA: запрос предложений». В заголовке используется слово «предложения».

А после этого уже в первом предложении введения говорится «эксплуатационное сообщество», а затем в подпунктах 1a и 1b содержится просьба представить комментарии. То есть, с одной стороны говорится о предложениях, а с другой стороны — о комментариях. И это противоречие

---

неоднократно повторяется дальше по тексту. И я хочу спросить, в чем состояла общая цель формирования координационной группы, если с самого начала проводится разграничение, и это еще мягко сказано?

Мне известно, что, безусловно, есть эксплуатационные обязанности, которые отличаются от обязанностей пользовательской компании, и я это признаю. Но с точки зрения участия, такое серьезное разграничение в самом начале мне кажется весьма необычным и, на самом деле, совершенно неприемлемым. Предложения, которые будут сформулированы всей группой ICG, должны являться частью предложений эксплуатационных сообществ и других затрагиваемых сообществ.

Внутри группы мы должны решать, что является обоснованным, однако вескость предложения не зависит от его источника. Это просто вопрос обоснованности. Другими словами, это способность предложения выдержать критику со стороны всего сообщества. Поэтому мне хотелось бы уточнить этот момент.

ДЖОЗЕФ АЛЛАН (JOSEPH ALLAN): Алисса, разрешите мне изложить иную точку зрения...

АЛИССА КУПЕР: Пожалуйста, назовите свое имя.

---

ДЖОЗЕФ АЛЛАН:

Извините, это Джозеф Аллан. Жан-Жак, мне кажется, что то, к чему вы привлекаете внимание, возможно, связано с недостаточным определением сроков, поскольку я думаю, что вопрос не в том, будет ли широкая группа заинтересованных сторон принимать участие в выполнении этой функции, а в том, когда наступит наиболее подходящее время для коллективной работы вместе с нами.

Поэтому я думаю, что наилучшим подходом будет работа заинтересованных сторон через эксплуатационные сообщества над созданием рабочих предложений, однако когда мы перейдем ко второму этапу — выработке единого предложения на основе рабочих предложений, тогда широкая группа заинтересованных сторон сможет напрямую представить нам свои комментарии.

И потому я не считаю, что мы пытаемся избежать таких комментариев, но, пожалуй, мы пытаемся организовать каналы участия, чтобы свести к минимуму дублирование и избыточность, сохранив при этом для каждого возможность направить свои замечания.

РАСС МАНДИ (RUSS MUNDY): Жан-Жак, это Расс Манди. Если позволите, мне хотелось бы немного добавить к сказанному. И это касается пояснительной записки NCIA от 14 марта, по сути, содержащей прямое указание нам получить комментарии эксплуатационного сообщества. Иными словами, мы не сможем отреагировать на их требование и выполнить свою текущую работу, не получив комментариев от операторов

---

Интернета. Безусловно, у более широкого сообщества есть потребность, желание и сильное стремление охватить эти вопросы, однако для реагирования на письмо от 14<sup>-го</sup> марта нам не обязательно получать указанные комментарии.

И на самом деле комментарии остальных не важны для сохранения работоспособности Интернета, что являлось одним из факторов, вызывавших у них озабоченность в плане безопасности и стабильности. Поэтому я думаю, что разграничение получения комментариев от операторов и желания получить комментарии других, также играет здесь свою роль.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ:

Привет, это Жан-Жак. Я хотел бы ответить и Джо, и Рассу. И спасибо вам обоим за разъяснения. Хочу сказать, что вы оба правы, и я понимаю вполне логичное требование NCIA в обязательном порядке получить комментарии эксплуатационных сообществ, однако это никоим образом не исключает вклада остальных участников в работу координационной группы.

В ином случае, как я сказал ранее, зачем нужно было с самого начала включать в состав ICG каких-то других лиц, кроме представителей эксплуатационного сообщества. Кто, есть одно французское выражение, английского эквивалента которого я не знаю, но суть его в следующем — кто может сделать больше может сделать меньше. Поэтому, если согласно инструкции NCIA в любом случае необходимо

---

обеспечить вклад со стороны операторов, это не означает необходимости исключить участие и комментарии других лиц.

Чтобы было просто и понятно, хочу сказать, что, по-моему, формулировки как во введении к настоящему проекту, так и в остальном тексте, не носят всеобъемлющего характера, который, по-видимому, главенствовал при первоначальном создании группы ICG. И я хочу, чтобы это было исправлено. Спасибо.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ (DANIEL KARRENBURG): Жан-Жак, это Дэниел. Я не [?]....

Мы обсудили это в Лондоне и пришли к вполне однозначному выводу о том, что хотим получить предложения эксплуатационного сообщества, мы хотим добиться участия в этих процессах всех, кто может внести конкретный вклад, и мы сами не хотим быть [?] и формулировать расплывчатый текст или выносить решения относительно текстов на одну и ту же тему, полученных из разных мест.

И я вижу, что это достаточно четко отражено в данном запросе предложений. Кроме того, прошу вас обратить внимание на вполне конкретные комментарии к первому разделу, где мы также вполне четко разъясняем процедуру участия и предлагаем людям, которые не смогут установить контакт со специальными сообществами, обращаться к нам. И я думаю, что это соответствует решениям, принятым нами в Лондоне, и, откровенно говоря, не вижу здесь никакой проблемы.

---

Если вы считаете, что проблема существует, я попросил бы вас предложить конкретные изменения находящегося перед нами текста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Привет, Дэниел. Это Жан-Жак. Спасибо за это предложение. Я им воспользуюсь, но не смогу это сделать за один час. Потребуется немного больше времени. Однако, что касается вашего замечания относительно согласованного в Лондоне, безусловно, в Лондоне были организованы переговоры [?], как бы то ни было, но к сожалению не все мы могли работать в одинаковом темпе.

Говоря конкретнее, к примеру, я не мог работать в таком же темпе, как вы, Дэниел. Я это признаю, и в период между заседаниями велось обсуждение. За прошедшее время это произошло в каждом из наших сообществ, и в моем случае я ощущаю наличие определенного дискомфорта в связи с текущим положением вещей, когда слишком резко разграничиваются, как я уже сказал, предложения эксплуатационных сообществ, и, с другой стороны, вклад широкой группы затрагиваемых сообществ и тому подобное. Спасибо.

МИЛТОН МЮЛЛЕР (MILTON MULLER): Это Милтон Мюллер. Мне сложно понять, чего добивается своим выступлением Жан-Жак, потому что мы уже очень долго обсуждали этот вопрос. В течение прошедших двух недель это было основным вопросом при разработке запроса предложений, и мы пришли к



---

формулировке, однозначно решающей данную проблему. Позвольте мне поинтересоваться, действительно ли вы обращаетесь к документу, над которым мы сейчас работаем.

Мы говорим о запросе предложений, верно? Итак, мы просим эксплуатационные сообщества направить свои полные ответы, которые мы затем оценим. Затем в следующем параграфе говорится об ожидании того, что предложения будут пользоваться широкой согласованной поддержкой всех заинтересованных сторон. В ходе разработки предложений эксплуатационным сообществам предлагается...

На самом деле, я предлагаю включить сюда слово «обязательно», но мы в достаточно твердой форме попросили проводить консультации и работать с другими заинтересованными сторонами. Аналогичным образом, чтобы помочь ICG в осуществлении общей координации, всем прочим сторонам настоятельно рекомендовано участвовать в процессах сообществ.

При подготовке ответов сообществам предлагается придерживаться открытых и всеобъемлющих процессов. Так что же именно здесь упущено, Жан-Жак? Я не понимаю.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: [ГОВОРИТ ПО-ФРАНЦУЗСКИ] ...получение предложений эксплуатационных сообществ... [ГОВОРИТ ПО-ФРАНЦУЗСКИ] ...получение предложений широкого круга сообществ и так далее. [ГОВОРИТ ПО-ФРАНЦУЗСКИ]....

---

**АЛИССА КУПЕР:** Жан-Жак, извините, что прерываю вас. Но нам трудно понять вашу речь. По-моему, Элис говорит, что вам нужно подключиться к французской линии, если вы хотите говорить по-французски. Создается впечатление, что вы и переводчик говорите одновременно, и я не думаю, что кому-то из нас удастся уловить смысл.

**ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ:** Спасибо, Алисса. Нет вопросов. Это Жан-Жак. Итак, я сказал, что, поскольку я плохо владею английским языком, то выступал, говорил по-французски через переводчика, однако из-за технической проблемы и из-за того, что я некоторым образом подключен к английской линии, мне придется снова вернуться к своему ломаному английскому.

Милтон, я выслушал ваше мнение и, по-моему, понял его. Хочу дать следующий ответ. Со времени лондонского совещания ситуация [?], и наблюдается все более явная озабоченность части третьих сообществ, в том числе того сообщества, интересы которого я представляю, последствиями всего этого. Поэтому, если это вас удовлетворит, хочу сообщить, что в Лондоне у меня не было общего понимания ситуации.

Я готов это признать. Теперь, как один из двух представителей РКК, я хочу ясно дать понять следующее, и это не является моим личным мнением. Я поступаю так по согласованию с председателем РКК и другими лицами — этот текст нас не устраивает. Так вот, если вы требуете дать немедленный ответ и немедленно представить проект

---

предложения в течение следующих пяти минут, боюсь, что я не смогу этого сделать.

Мы постараемся связаться с вами как можно скорее и предложить свою формулировку. Одна я хотел, чтобы в стенограмме этой телеконференции было зарегистрировано и отмечено, что этот документ в некотором роде нас не устраивает. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Это Алисса. Хочу задать вам один уточняющий вопрос, Жан-Жак. Есть текст первого параграфа введения: четыре пронумерованных пункта, часть которых заимствована непосредственно из устава группы и является точными цитатами. Итак, обсуждение устава велось на протяжении нескольких недель, и РКК направил свои комментарии, а затем отозвал их.

Поэтому хочу всего лишь поинтересоваться: вы считаете этот текст приемлемым в уставе и просто не желаете, чтобы он здесь цитировался? Поскольку вполне очевидно, что, по моему, РКК потратил много времени на обсуждение устава, а эта формулировка взята из него. И у меня такой вопрос, это...

Проблема заключается в поддержке включения этой формулировки в текст запроса предложений, или она заключалась в самой формулировке? Потому что лично я считала работу над уставом завершенной. У нас состоялось открытое обсуждение в течение недели, и создалось впечатление, что в прошлый раз все были довольны текстом.

---

Этот документ почти полностью доработан, и я полагаю, что мы намерены опубликовать его на этой неделе.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: Алисса, я считаю... И это [?] для протокола. Позвольте мне поделиться одним наблюдением и сделать предложение Жан-Жаку и остальным относительно запроса предложений, который мы обсудили и который на самом деле является документом или запросом, направляемым эксплуатационному сообществу и содержащим следующее послание: «Послушайте парни, мы просим вас кое-что сделать». И я думаю, что фактически здесь наблюдается некоторое непонимание, поскольку Жан-Жак пытается сказать также остальным сообществам и всему миру: «Послушайте, это важно, вы тоже должны проявить интерес, и ваше мнение тоже будет услышано».

По-моему, мы все с этим согласны. Но данный документ в некотором роде является для этого неподходящим местом. Мне хотелось бы узнать, не стоит ли попросить Жан-Жака или кого-то еще составить документ с посланием к остальным, — к РКК, правительствам и так далее, — чтобы подчеркнуть необходимость их участия в этом процессе и указать способы участия.

И рассказать им о важности того и о том, что их мнение имеет значение, особенно в контексте работы сообществ. Может быть это станет решением данной проблемы.

---

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ (JOSEPH ALHADEFF): Это Джо Альхадефф, и я хотел бы дальше развить эту тему. Как известно тем из вас, кто участвовал в диалоге по данному документу, я уже в течение двух недель публикую комментарии именно на эту тему, и это является в определенной степени возможным для нас решением, поскольку мы пришли к общему мнению, что сообщества, не занимающиеся эксплуатацией, не формируют официальных позиций.

И поэтому мы хотим направить их предложения в официальное русло через эксплуатационные сообщества. По моему, поскольку нам самим не известен точный процесс, пожалуй, нет ясности в плане того, когда мы как группа ICG впоследствии займемся систематизацией этих предложений, откроем широкий диалог между заинтересованными сторонами, который не будет ограничен эксплуатационным сообществом.

И в отличие от Рассы я считаю, что, хотя агентство NTIA, возможно, и сказала о необходимости обратиться только к эксплуатационным сообществам, по моему, мы коллективно пришли к выводу о необходимости консультаций с широким кругом заинтересованных сторон. И я думаю, что такая возможность представится. Так что, Жан-Жак, процесс состоит из двух этапов.

Первый этап подготовки официальных предложений не является открытым, поскольку есть процедура участия в подготовке официальных предложений, которая еще не определена, так как каждая группа должна разработать свой собственный процесс. После получения официальных

---

предложений заинтересованные стороны будут принимать непосредственное участие в нашем процессе. Я не знаю, утешит ли вас это объяснение, и удовлетворит ли вас включение в текст какой-то формулировки, уточняющей данный процесс.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо, Джо. Это интересное предложение. Пока вы выступали я подготовил свой ответ предыдущему участнику прений. Я снова ознакомился с текстом и серьезно не согласен с тем, что текущая формулировка имеет следующий вид: «Задача заключается в: подпункт (а), получении предложений эксплуатационных сообществ; и подпункт (b) получении предложений широкой группы сообществ, которых затрагивают функции IANA».

Дело в следующем. Почему бы просто не указать, что это относится к данному этапу подготовки предложения, указать, что задача будет заключаться в получении предложений от, подпункт (а), эксплуатационных сообществ; подпункт (b), широкой группы сообществ и так далее. А затем немного продолжить и отдельной строкой разъяснить, что все эти предложения будут оцениваться, сортироваться или как-то обрабатываться при подготовке единого предложения.

Это, по-моему, было бы ближе к духу коллегиальной ответственности, которая возложена на нашу координационную группу. Текущая формулировка очень четко разделяет, с одной стороны, эксплуатационные сообщества, у которых есть определенный набор обязанностей, и, с другой

---

стороны, остальных, у которых нет таких обязанностей. Это совершенно не соответствует тому, как понимает данную задачу и состав группы ICG Расширенное сообщество.

Поэтому я снова повторяю, что не готов в течение нескольких следующих минут предложить действительно хорошо продуманную альтернативу, однако это будет сделано позже. Я просто хотел, чтобы вы поняли истинную причину, по которой нам трудно согласиться с данным документом. И в качестве первого шага я просто указал вам на одно из возможных решений, которое требует всего лишь незначительной доработки, позволяющей считать авторами данного предложения все заинтересованные сообщества, которые все представлены в составе группы ICG, и, с другой стороны, более четко дать понять, что будет два этапа с одинаковым уровнем ответственности. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Это Алисса. Знаете, по-моему, мы посвятили этой теме половину телеконференции, а у нас есть несколько других тем, которые хотелось бы рассмотреть. В данный момент мне важно понять, какова дальнейшая задача. И, по-моему, одной из очень важных для меня вещей является следующая. Если предположить, что мы успешно решим все остальные вопросы, которые нам надо обсудить этим утром, возможно не [добившись успеха?] в рамках этого диалога, будут ли у кого-то, будут ли какие-то возражения против того, чтобы, по крайней мере, опубликовать доработанный сегодня текст, чтобы эксплуатационные сообщества смогли приступить к подготовке своих предложений.

---

Поскольку мне известно, что некоторые из них полностью готовы к этому и чрезвычайно заинтересованы в получении стабильного проекта, на основе которого они смогут работать, и в опубликовании этого проекта, даже с учетом продолжения улаживания нами данной проблемы. И, пожалуй, я попрошу Жан-Жака и Джо, и [?], которые все, по-моему, внесли хорошие предложения и действовали [?] попытаться вынести этот вопрос за рамки телеконференции и подготовить какое-то решение, приемлемое для группы...

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Это Милтон. На самом деле я не считаю хорошей идеей опубликование этого документа в качестве официального запроса предложений и последующее продолжение его доработки. И я не думаю, что, знаете ли, проработка этого вопроса займет у нас больше недели. Поэтому я не считаю нетерпеливость сообщества специалистов по проколам серьезным оправданием такого отклонения от процедуры.

Мне кажется, что мы можем решить этот вопрос очень просто. Откровенно говоря, насколько я понимаю, большая часть текста и открытость, о которой просит Жан-Жак, уже есть в этом документе. Однако источником разногласий может быть то, что мы считаем эксплуатационные сообщества координаторами процесса, вместо того, чтобы ограничиться мыслью, что они всего лишь авторы предложений.

И что предложения готовятся в рамках процесса, который координируют эти эксплуатационные сообщества. Безусловно, любое итоговое предложение должно быть



---

согласовано с ключевыми фигурами в эксплуатационном сообществе, однако в какой-то мере, если мы скажем, что предложение исходит от эксплуатационных сообществ как таковых, а не от более широкой группы, с которой мы их просим проконсультироваться и работать, и заручиться согласием, тогда, знаете ли.

Я считаю, что это просто разногласие относительно формулировки, которое мы можем устранить очень быстро.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ:

Приветствую. Это Жан-Жак. Алисса и Милтон, я хотел бы отреагировать на эти предложения, сказав следующее: спасибо, Алисса. Я считаю хорошей идеей связаться по электронной почте или каким-то другим способом, возможно, через Skype, с упомянутыми вами людьми, конечно же, Джо, [?], я сам и другие заинтересованы в этом. Мы [?]... Это будет сделано в течение следующих двух дней, чтобы получить более приемлемую для Расширенного сообщества формулировку.

А теперь я хочу ответить на замечание Милтона относительно идеи о координаторах в противоположность какому-то другому понятию. Я считаю ее интересной, однако с другой стороны она может ввести в заблуждение в том отношении, что придание эксплуатационным сообществам статуса единственных координаторов по-видимому опять-таки приведет к некоторому неравноправию между этими эксплуатационными сообществами и остальной частью ICG,

---

что изначально как раз и является одной из причин такой моей реакции от имени Расширенного сообщества.

Таким образом, оставив в стороне предложение Милтона, поскольку это более абстрактное понятие, я готов согласиться с предложением Алиссы и в течение следующих двух дней отправлю через список рассылки предложение от имени РКК. Спасибо.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Жан-Жак, разграничение... Это снова Милтон Мюллер. Разграничение между потребителями или эксплуатационными сообществами IANA и остальными людьми, которых IANA затрагивает только косвенно через эти эксплуатационные сообщества, встроено в устав группы и уже согласовано нами. Поэтому если вы отвергаете это разграничение, то я считаю, что вы в определенном смысле выходите за рамки устава и по существу делаете достижение согласия невозможным.

Потому что указанное разграничение является жизненно важным для того, что мы делаем. Я считаю совершенно недопустимым считать, что, скажем, у рядового пользователя Интернета, к которым я мог бы отнести и самого себя, такие же взаимоотношения с функциями IANA, как и у реестра ДВУ, который, возможно, должен еженедельно обновлять свои данные в корневой зоне.

Я думаю, что это несколько неправильно. И это не [?] разграничение, это реально существующее разграничение.

---

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Это Алисса, спасибо, Милтон. Извините, нам нужно двигаться дальше. Поэтому я прошу небольшую группу из...

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Я только хочу очень быстро ответить на это...

АЛИССА КУПЕР: Извините, мы...

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Просто скажу, что в этом согласен с Мюллером...

АЛИССА КУПЕР: ...уже, поэтому нам нужно двигаться дальше. Извините...

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Хорошо, я предлагаю потратить еще 30 секунд. Алисса? Алисса, извините, но я вынужден настоять на своем. Только чтобы сказать, что не считаю несостоятельным мнение Милтона о том, что это всего лишь вопрос формулировки. Это станет частью нашей задачи в течение нескольких следующих дней.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо, спасибо. Итак, я считаю важной одну вещь, знаете ли, Жан-Жак, вы должны пообещать, что через два дня у вас будет текст. То есть нам потребуется согласие группы, а не только согласие РКК. Поэтому я попросила бы подгруппы

---

собраться и попытаться найти какое-то решение этих проблем, а тем временем, по-моему, если мы сможем сказать, что содержание этого документа, начиная со второго, а не с первого раздела, представляется вполне устоявшимся, то я считаю, что нам удастся достичь того счастливого момента, когда все сообщества смогут продолжить свою работу, независимо от того, будет ли решена данная проблема на этой неделе или нет.

Есть еще несколько людей, поднявших существенные вопросы. По-моему, Дэниел — один из них, и один вопрос есть у меня. Итак, Дэниел, вы хотите продолжить и рассмотреть интересующие вас темы?

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Я не дипломат, но начну опять же с того, что поблагодарю Пола за проделанную им работу и, конечно же, всех авторов комментариев. Я считаю содержание документа, который мы только что упоминали, достаточно устоявшимся. Когда я вновь регистрировался сегодня утром, мне пришла на ум одна мысль: в настоящее время IANA оказывает поддержку ряду эксплуатационных сообществ.

И фактически они просят эти указанные ими сообщества внести свой вклад в виде предложений. Но не следует ли нам также попросить в RFP, чтобы сообщество потратило некоторое время и сообщило нам через свое предложение, считает ли оно по-прежнему желательным существование IANA, или, скажем так, наличие единственной организации, обслуживающей различные сообщества, и не будет ли

---

приемлемым для него наличие разных организаций, на самом деле выполняющих свою работу за какое-то вознаграждение?

Я надеюсь, что это было понятно. И еще я могу предложить соответствующий текст при отсутствии немедленного общего возражения.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Несомненно, было бы...

АЛИССА КУПЕР: Пожалуйста, назовите свое имя.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Извините, Джозеф Альхадефф. Несомненно, было бы полезно ознакомиться с этим предлагаемым текстом, однако я считаю, что одной из вещей, которая всегда будет вызывать беспокойство у некоторых пользовательских сообществ является следующая: чем больше изменений мы внесем в процесс на данном этапе, тем больше возникнет сложностей и потенциальных источников проблем. Поэтому нам следовало бы относиться к существенным изменениям эксплуатационных возможностей с большой осторожностью, учитывая необходимость их серьезной проверки и тестирования.

И это следует рассматривать как просто оговорку, не являющуюся возражением, однако отражающую очень серьезную озабоченность.

---

**АЛИССА КУПЕР:** Это Алисса. Дэниел, я хочу спросить, можно ли будет учесть ваше соображение после получения предложения, когда будут представлены отдельные компоненты предложения и мы посмотрим, предлагаются ли в них подобные изменения. И кроме того, я думаю, что с этой темой придется разобраться всему миру, и в противовес тому, чтобы в некотором роде [предвосхищать?] события, следует посмотреть, предлагают ли сообщества что-то в том же духе или нет.

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Поймите меня правильно. Это снова Дэниел, чтобы ответить вам обоим. Поймите меня правильно. Я не намерен запрашивать предложения относительно схемы подчинения IANA, мое намерение заключается в том, чтобы сообщества осознанно рассмотрели данный вопрос и к тому моменту, когда мы сядем за стол переговоров, по крайней мере, они уже обсудили бы это и также представили какие-то свои комментарии, наряду с группой ICG.

Так что это не... И, конечно же, я согласен с тем, что сказал Джозеф об эксплуатационном сообществе и обо всем этом, но все-таки было бы полезно получить какую-то информацию об этом, а не проводить еще один раунд, когда это представится уместным, пойти и задать этот вопрос и снова запустить всю процедуру консультаций, которая отнимает много времени.

Таким образом, намерение состоит в том, чтобы заранее побудить сообщество к обдумыванию данного вопроса, а

---

также получить информацию об этом, о мыслях сообщества на этот счет.

РАС ХАУСЛИ (RUS HOUSLEY): Дэниел, я пытаюсь... Это Рас Хаусли. Я пытаюсь оценить, как это повлияло бы на предложение. Если конкретное сообщество выносит на рассмотрение решение по процедуре передачи, не подразумевающее какого-либо разделения функций, как в таком случае они смогут об этом сообщить?

Это ведет к своего рода... Мы хотим узнать ваше мнение по данному вопросу, но оно не может повлиять на ваше предложение. Однако, если поступит предложение, действительно предусматривающее разделение, мысли сообщества на этот счет станут очевидным.

РАСС МАНДИ:

Это Расс Манди. Я также считаю, что полезно по крайней мере обдумать это. Я не уверен, что документ RFP является надлежащим местом для такого обдумывания, однако можно включить в него несколько слов, возможно, фразу в следующем духе: если для сообщества желательно какое-то разделение или раздробление, ему рекомендуется согласовать с двумя другими основными эксплуатационными сообществами возможные последствия этого для них.

Существует ли способ включения или рассмотрения такого аспекта, как этот? Иными словами, попросить сообщества поработать совместно, прежде чем такие предложения действительно будут переданы группе ICG.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Расс, я просто хочу свернуть это обсуждение в интересах экономии времени. Поскольку мы уже сформировали подгруппу для дополнительной работы над этим вопросом, позвольте мне взять на себя подготовку формулировки, учитывающей комментарии, только что полученные от вас четверых. И я это сделаю в течение следующих двух-трех дней, а затем мы сможем провести обсуждение через список рассылки. Это приемлемо?

РАСС МАНДИ: Я думаю, это было бы правильно.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Это Алисса. Продолжайте.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Я просто спрашивал, поскольку все замолчали, есть ли еще комментарии на эту тему? Если нет, я закончил.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо, спасибо. Это Алисса. Итак, я хотела, чтобы мы потратили минуту на обсуждение комментариев, полученных от [?] и касающихся использования понятия сервисных взаимоотношений с IANA. И я могу вывести это электронное письмо на экран, если участники сочтут это полезным. Пожалуй, я постараюсь это сделать. Мне кажется, что на самом деле я не смогу этого сделать.



---

Но я надеюсь, что участники видели это письмо. Итак, знаете ли, по меньшей мере мы используем эту фразу в нескольких местах в начале документа, где говорится о тех, у кого есть прямые эксплуатационные или сервисные взаимоотношения с IANA. И в ее комментарии было указано, что на самом деле ни у одной из групп нет сервисных взаимоотношений с IANA. Сервисные взаимоотношения есть с ICANN, поскольку IANA является функциональным оператором.

Она предложила исправить эту фразу. Я видела реакцию в списке рассылки, по-моему, там был один ответ Патрика, и я думаю, что во многом с ним согласна, и дело в том, что здесь мы говорим об IANA в смысле полномочий, в противоположность рассмотрению IANA как отдела ICANN.

Элиза, или, Элис, большое спасибо за то, что вывели письмо Элизы на экран, и теперь все его видят. Итак, конечно же, кому-нибудь следует выступить по этому вопросу. Патрик, мне было бы интересно услышать своего рода повторение вашего ответа Элизе. Но я хотела, чтобы мы по крайней мере обсудили это. К сожалению, Элиза не участвует в телеконференции. Лично я считаю этот текст, который опять-таки взят из устава группы, правильным.

Если мы считаем IANA авторитетным органом, а не, знаете ли, подразделением корпорации. Поэтому меня устраивает та трактовка, которая используется сейчас, однако я хочу убедиться, что у нас есть согласие по данному вопросу. Потому что Элиза несколько раз высказывала свою точку зрения, а мы так и не приступили к обсуждению этого через список рассылки.

---

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Это Милтон. Патрик здесь?

ПАТРИК ФАЛЬСТРОМ (PATRIK FÄLSTRÖM): Да, я здесь.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Хорошо, тогда начинайте.

ПАТРИК ФАЛЬСТРОМ: Да. Итак, прежде всего я хотел выяснить, что все мы одинаково понимаем смысл, который вкладывается нами в понятие IANA, а затем можно будет обсудить, считаем ли мы текущий текст соответствующим данному соглашению или нет, и нужно ли что-то с ним сделать, что-то изменить. Я почувствовал, что дальнейшие действия, простое изменение текста может оказаться несколько опасным, если это не так, и прежде всего мы все должны просто прийти к соглашению относительно содержания этого понятия. Таково было мое мнение.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Хорошо. Это Милтон. Я тоже отправил ответ, хотя и совсем недавно. Возможно, Алисса это видит, однако я на самом деле не понимаю оснований для сделанного Алиссой заявления, так как в настоящее время NTIA заключает контракт IANA с корпорацией ICANN. Это единственная причина, по которой ни у кого нет, у людей есть сервисные взаимоотношения с ICANN.

---

И поскольку срок договоров NTIA и IANA истекает, что является единственной причиной данного процесса, по-моему, нам придется рассматривать IANA в том смысле, который соответствует определению Патрика. Так что я не думаю... Я согласен, что нам не нужно ничего менять запроса предложений, учитывая комментарии Алиссы.

ЛИНН СТ. АМУР (LYNN ST. AMOUR): Это Линн Ст. Амур. По-моему, здесь наблюдается сильная аналогия с IETF и Обществом Интернета, где Общество Интернета несомненно является правовой и договорной территорией для многих вещей, которыми занимается IETF. Однако мы или они никогда не проводили такого разграничения.

Я хочу сказать, что IETF существует как самостоятельная организация, имеющая собственную совокупность процедур и обязанностей, а также собственных обязательств. И, знаете, мы никогда... IF и IETF никогда не были [?] порознь, стремясь выдвинуть на передний план эти договорные взаимоотношения. Это всегда входило в круг обязанностей вовлеченных организаций. И я думаю, что на самом деле такая аналогия уместна также и здесь.

РАСС МАНДИ: Это Расс Манди. Мне кажется, что я не совсем согласен с тем, что сказал Милтон, и как раз в плане его довода... По крайней мере, как я понял, он привел контракт NCIA в качестве единственного довода в пользу наличия у этой организации взаимосвязи с ICANN. По-моему, это неточное описание

---

положения вещей, особенно по причине того, что некоторые взаимоотношения с IANA существуют уже давно и только в силу обстоятельств перемещаются с течением времени в ICANN.

Однако я считаю нашу возможность четко определить понимание того, что Патрик, по-моему, изложил в ответ на электронное письмо Элизы, менее важным, чем это. И описываемая функция на самом деле является функцией IANA, которая выполнялась в течение долгого времени и, знаете ли, только сейчас по воле случая находится в рамках корпорации ICANN. Каким-то образом нам нужно обеспечить хорошее описание ситуации и простоту ее понимания широким сообществом.

В ином случае, по-моему, существует риск, на который здесь указывает Элиза.

КИТ ДЭВИДСОН (KEITH DAVIDSON): Приветствую. Это Кит Дэвидсон. Меня несколько озадачивает беспокойство Милтона на этот счет. Я считаю, что возглавляя рабочую группу, изучающую аспекты деятельности IANA, необходимо быть предельно точными в отношении того, что мы имеем в виду, используя слово IANA. Знаете, по-моему, использование понятий база данных IANA или функция IANA, или оператор функции IANA, на самом деле могло бы обеспечить ясность в плане того, что мы описываем, является ли это организацией, функцией или самой фактической базой данных.

Я думаю, что более конкретный подход впоследствии позволит нам избежать путаницы.

---

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да, это Милтон. Я не считаю, что Расс или Кит на самом деле расходятся со мной во мнениях. Я хочу сказать, что буквальный смысл комментария Элизы заключался в рекомендации заменить фразу «клиенты IANA» фразой «клиенты ICANN», а я не думаю, что мы хотим это сделать. Мы говорим об операторе функций IANA, который будет рассматриваться отдельно ICANN, поскольку, знаете ли, контракт NTIA, который заключается с ICANN, заканчивает свое действие.

И это именно то, что мы здесь обсуждаем, пытаюсь составить план перехода, знаете ли, того, что произойдет с этим оператором функций IANA? Нам нужно обсуждать IANA таким образом, который не предполагает связи с ICANN или того, что NTIA оформит контракт и заключит его с ICANN. Вот и все, о чем я говорю.

КИТ ДЭВИДСОН: Это снова Кит Дэвидсон. И благодарю вас, Милтон, за это разъяснение. Теперь я понимаю. Я полностью вас поддерживаю.

АЛИССА КУПЕР: Итак, это Алисса. Я попросила Элис... Элис работает над согласованием позиции Патрика с [?], что касается электронного письма, которое мы видим в этом окне. Мне бы хотелось знать, может быть нам следует воспользоваться своего рода определением IANA, которое приведено в документе ККБС и является опять-таки своего рода широким определением. Оно выходит за рамки единственного

---

контракта с NTIA и отчасти охватывает все различные используемые схемы.

И мы можем сделать соответствующую сноску, чтобы все знали, что при упоминании IANA в этом документе мы говорим об этом органе в большом объеме тесного пространства. Вот так.

Таким образом мы можем просто сослаться на это, знаете, в сноске или иным образом при первом упоминании IANA, чтобы было понятно, что мы имеем в виду.

**ПАТРИК ФАЛЬСТРОМ:** Это Патрик. Позвольте мне только сообщить участникам, что это несложно найти, фактически 67 в нашем документе из ККБС, поскольку это на самом деле начало первого раздела в документе. Именно с этого начинается документ.

**РАСС МАНДИ:** Это Расс Манди. Я должен признать, что это немного пристрастное мнение, однако я считаю, как представитель ККБС, что документ ККБС действительно содержит хорошее разъяснение и был бы правильным решением данного вопроса, позволяя оставить без изменения все существенные формулировки в RFP.

**АЛИССА КУПЕР:** Есть какие-то возражения против добавления в документ этого определения IANA?

**ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:** Это Дэниел. Конечно, мы можем его использовать. Я только хочу спросить, не лучше ли сослаться на фактическое объявление и документацию NTIA вместо ссылки на производный документ. Если у них это есть, то поскольку мы создаем предложения для ответа на указанные документы, если мы сможем потратить 10 минут и найти что-то там, я бы предпочел это, а если нет, то сгодится и предложенное решение.

**АЛИССА КУПЕР:** Хорошо. По-моему, вы только что вызвались поработать 10 минут.

**ПАТРИК ФАЛЬСТРОМ:** Да, это [?]... Говорит Патрик. Позвольте только мне, как председателю ККБС, сообщить, что указанный документ создавался ККБС единолично, и поэтому я полагаю, что ссылка на весь документ целиком не будет соответствовать тому, о чем мы говорим, и может оказаться немного опасной. Однако ссылка на это конкретное определение в документе, что означает ссылку на параграфы, номера которых я только что назвал, по-моему, не вызывает у меня опасений.

**РАСС МАНДИ:** Это Расс. Я бы лучше привел цитату из документа, Патрик, вместо ссылки на часть документа, имеющего совершенно другой контекст.

АЛИССА КУПЕР: Это Алисса. Я думала о том, чтобы использовать текст, который мы здесь видим, как сноску в запросе предложений, а затем привести ссылку на документ ККБС, чтобы мы знали, откуда этот текст.

РАСС МАНДИ: Меня это устраивает.

МАРТИН БОЙЛ (MARTIN BOYLE): Это говорит Мартин Бойл. Мне необходимо немного определенного [?]... Хотя я считаю приведенное здесь определение очень полезным, если посмотреть на объявление NTIA, там на самом деле используется конкретное понятие подрядчик функций IANA. Как у члена того же самого комитета, о котором упоминал Кит Дэвидсон, у меня действительно есть некоторое общее ощущение, что если мы просто добавим одно или два дополнительных слова, обозначающие, что мы конкретно имеем в виду, и я считаю, что это достаточно просто сделать на этом этапе, потому что, когда...

Знаете, перечисленные Китом IANA [индивидуально?], функции IANA и операторы функций IANA, а также описание нами великого множества подобных случаев, на самом деле подразумевают управление функцией IANA, осуществляемое оператором функций IANA. Поэтому меня бы это немного успокоило.



АЛИССА КУПЕР: Это Алисса. Итак, как я понимаю, Мартин и Кит предлагают найти все случаи использования термина «IANA» в этом документе и определить, что необходимо добавить: «функции» или «оператор функций». Таково ваше предложение?

МАРТИН БОЙЛ: Говорит Мартин Бойл. Насколько я понимаю, это то, о чем говорил Кит. И я это поддерживаю.

АЛИССА КУПЕР: Внесите ясность, это помимо ссылки на данное определение или в [?].

МАРТИН БОЙЛ: Алисса, вы можете повторить это снова?

АЛИССА КУПЕР: Разумеется. Вопрос был следующим: станет ли анализ всего документа и добавление слов «функции» или «оператор функций» дополнением к ссылке на это общее определение на первой странице документа? Или в расчете на появление этой ссылки?

МАРТИН БОЙЛ: Мартин Бойл. Если участники считают...

---

АЛИССА КУПЕР:

Похоже, мы не слышим Мартина. Хорошо. Итак, я считаю целесообразным следующее. Похоже, мы пришли к твердому единому мнению о необходимости добавить в этот документ ссылку, и это одно из намеченных действий. Я считаю, что если Кит и Мартин хотят просмотреть документ, чтобы определить, где по их мнению формулировки с упоминанием IANA недостаточно понятны, и может быть отправить уведомление об этом через список рассылки, мы сможем урегулировать этот вопрос в рамках списка рассылки.

Это не должно вызвать слишком серьезных затруднений. Таковы два дальнейших действия. В ином случае мы выходим за рамки отведенного часа. Я хочу обратить внимание на одну вещь. Кто-нибудь еще желает поднять существенную проблему в течение последних 60 секунд? Хорошо.

Итак, я хочу [?], которая состоит в том, что на самом деле мы не обсуждали содержание данного документа, что, как я полагаю, означает достаточно высокую степень согласия в отношении содержания и, по-моему, это превосходно. У нас, по-моему, есть план дальнейшего движения и пути решения различных проблем, которые были подняты сегодня. Я хотела бы снова сказать, что, ощущая давление со стороны своего собственного эксплуатационного сообщества, если участников устраивает содержание, я хочу сказать, что нам следует, если нет возражений, поделиться этим содержанием по крайней мере с сообществом IETF, чтобы его участники узнали приблизительно, в каком направлении это продвигается, и я надеюсь, что мы сможем окончательно доработать проект к концу этой недели.

У кого-то есть возражения?

---

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК: По-моему, все мы консультируемся со своими сообществами. В чем здесь разница?

АЛИССА КУПЕР: Это верно. Мы не поговорили об этом. Мы не поговорили об общественном обсуждении, и я знаю, что отведенный час закончился. Поэтому давайте потратим на это одну минуту. Итак, по-моему, что касается наших планов сбора комментариев общественности относительно самого запроса предложений, через список рассылки мы договорились, что вместо одного большого запроса комментариев, который мы проводили в случае устава группы, используя на форуме псевдоним электронной почты, каждый из нас проведет консультации по этому документу в своем сообществе.

И в течение одной или двух недель посмотрит, будут ли предложены в рамках консультаций с сообществом какие либо исправления, чтобы в случае необходимости внести эти исправления после IGF. Считают ли участники этот план целесообразным?

Считают ли участники, знаете ли, тот текст, который будет подготовлен в течение следующих 24 часов или после улаживания вопроса, формулировки относительно функций IANA, считают ли участники текст достаточно устоявшимся, чтобы передать его своим сообществам.

РАСС МАНДИ: Алисса, говорит Расс Манди. Я это отправил, и оно прямо сейчас должно быть доступно. Все эти вещи есть в Dropbox,

---

общедоступные материалы и, пожалуй, просто отчеты о состоянии от различных представителей для своих сообществ с комментарием: «Вот где мы находимся. Пожалуйста, ознакомьтесь с материалами». Они могут совершенно точно увидеть, на каком этапе работы мы находимся, и наблюдать за изменениями по мере их появления.

Нет необходимости официально объявлять: «Вот проектный документ». Знаете ли, они могут наблюдать за его составлением.

АЛИССА КУПЕР:

Я задала свой вопрос, поскольку не все обращают внимание на каждое исправление в Dropbox. И поэтому иногда целесообразно отправить электронное письмо и сообщить: «Перейдите сюда и ознакомьтесь с этим, если оно вас интересует.»

РАСС МАНДИ:

Лично мне не нужно... [НЕСКОЛЬКО ГОЛОСОВ]... Я не согласен, что это настолько необходимо, но не буду возражать. Извините, Расс.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ:

Это Дэниел. Я попрошу дать разъяснения. В некоторый момент времени мы публикуем это, и оно становится зафиксированным. А затем сообщества могут работать над этим. Конечно же, до этого можно публиковать черновики или, как мы всегда поступали. Но я считал, что нам необходимо опубликовать этот документ, просто закончить его и опубликовать в качестве нашего запроса предложений на

---

следующей конференции в Стамбуле. А затем, если впоследствии сообщества направят свои комментарии, мы можем принять решение об опубликовании уточнений.

Я хочу сказать, что на самом деле именно такая процедура используется для запросов предложений, верно? По-моему, в данном случае есть стандартный алгоритм работы.

АЛИССА КУПЕР: Это Алисса. Я считала, что мы пытаемся опубликовать его накануне IGF, именно об этом мы говорили на прошлой неделе.

РАСС МАНДИ: Я полагал, что стремление к этому было основной причиной проведения данной телеконференции.

АЛИССА КУПЕР: Да, это так. Хорошо. Что ж, это все еще возможно, сегодня всего лишь вторник, не так ли? Наверно это и было той причиной, по которой я спрашивала, считают ли участники этот документ достаточно устоявшимся для того, чтобы они могли по крайней мере, чтобы мы могли продолжать внесение дальнейших исправлений, которые необходимы с учетом сегодняшней телеконференции, параллельно со следующим обращением участников ICG к своим сообществам: «Это достаточно устоявшийся проект, и мы хотим получить ваши отзывы о нем».

---

**МИЛТОН МЮЛЛЕР:** Это Милтон. Нас уже попросили разослать его для сбора отзывов, и я уже сделал это. Кстати, у меня нет возражений. У меня вызывает озабоченность то, что изменения формулировок, которые мы сейчас обсуждаем, затрагивают основные вопросы. Вам известно, что такое IANA? Какие у него взаимоотношения с ICANN? И что из себя представляет эксплуатационное сообщество? И откуда поступают предложения?

Я считаю, что указанные вопросы можно решить за пару дней, но мне не хотелось бы рассылать проект, в котором могут быть изменены эти фундаментальные определения. Знаете ли, как и остальные, я жду с нетерпением и горю желанием опубликовать этот документ, но если мы просто манипулируем теми, кто должен возвратит предложения, я считаю этот аспект весьма принципиальным.

Мы не хотим... Если мы можем избежать путаницы, отложив распространение документа на два дня, следует это сделать.

**НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:** Я не вижу проблем при распространении любым из нас данного документа или любой другой его редакции с указанием правильного [?], то есть того, находится ли документ в обработке, зафиксирован или является окончательным. И я думаю, что всем нам известно текущее состояние. Я хотел бы высказать еще одно дополнительное соображение с учетом того, что сказал Милтон. Я считаю, что есть две обособленных вещи, одна из которых — определение IANA. Я считаю это вопросом, относящимся к определению и не оказывающим существенного влияния.

---

Мне нравятся предложения и мне нравится документ даже в том виде, как он есть. Что касается другого аспекта — передачи предложений и тому подобного, я на самом деле предложил бы считать это закрытым вопросом, который мы уже обсудили, потратив на это много времени с самого начала работы ICG и сделав выводы, которые содержатся в уставе и других документах. И мы должны признать, что, пожалуй, уже достигли приблизительного согласия относительно этого, возможно, даже полного согласия, но я считаю, что нам нужно двигаться дальше.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Я согласен с вами по существу, [?] что мы действительно обсудили это. Я считал, что мы полностью решили данный вопрос. И я считал, что Жан-Жак указал на то, что его озабоченность можно устранить путем изменения всего лишь нескольких формулировок. И если это так, давайте изменим эти формулировки через пару дней или даже за один день до того, как мы что-либо опубликуем и назовем это запросом предложений. Вот и все, о чем я говорю.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ:

Да. Я хотел бы [НЕСКОЛЬКО ГОЛОСОВ]... Это Жан-Жак. Вы меня слышите? Да...

НЕИЗВЕСТНЫЙ ДОКЛАДЧИК:

Если позволите, я сначала быстро скажу в ответ, что считаю необходимым изменить формулировки, если это позволит снять озабоченность, о которой сообщил Жан-Жак. Я только....

---

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Это Жан-Жак. Я хотел бы ответить и Милтону, и [?] и поблагодарить вас за предложение. Тогда мы сделаем это в течение следующих двух дней. Спасибо.

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Это снова Дэниел. Я не согласен, я решительно возражаю против попыток окончательной доработки этого на лету, путем внесения изменений, которые могут оказаться существенными, за полторы недели до очного совещания. В запросе предложений планируется в целом определить, что мы получаем в ответ и какого рода проблемы у нас есть с качеством того, что будет получено в ответ.

Я считаю, что это создает... Поскольку меньше чем через две недели у нас состоится очное совещание, по-моему, необходимо уделить время для окончательной доработки этого на очном совещании. Мы делаем всю работу заранее, и это будет легкой задачей. Однако давайте не будем спешить, поскольку запрос предложений — наиболее важный из подготавливаемых нами документов, за исключением предложения.

Поэтому я возражаю против его доработки на лету.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Дэниел, это Жан-Жак. У меня вопрос. Разве доработка на лету, извините. Я очень плохо владею английским. Я не понимаю, разве выполнение этой работы на лету исключает то, что предложил я и другие — дать нам два дня для повышения качества наших комментариев. Спасибо.



---

ДЭНИЕЛ КАРРЕНБЕРГ: Нет, это определенно относится к доработке документа. Вы знаете, чем скорее мы получим ваши комментарии, тем лучше.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Я согласен, поэтому дайте нам два дня.

АЛИССА КУПЕР: Да, я тоже собиралась это сказать. Я хочу сказать, что назвать это обработкой на лету, по-моему, можно только с некоторой натяжкой, поскольку мы работаем над этим в течение многих недель, и множество людей потратило большое количество времени и вложило в эту работу немало сил. И мне кажется, что и на телеконференции, и в чате участники демонстрируют очень сильное желание опубликовать этот документ до проведения IGF, что мы обсуждали в прошлый раз.

Так что, Дэниел, по-моему, в этом вопросе вы несколько отделились от остальных. И я хотела бы предложить нам, что я считаю [?] и сообщили другие, приложить максимальные усилия к тому, чтобы за несколько следующих дней достичь того момента, когда все будут согласны опубликовать этот документ. Возможно, ему будет присвоен номер версии, или будет сказано, что это — черновик, но мы опубликуем этот документ в качестве надежного справочного материала.

И если нужно внести мелкие поправки, мы, безусловно, продолжим сбор отзывов сообщества о самом документе. Мы можем вносить эти поправки в дальнейшем. Но, как я сказала, содержание документа достаточно устоялось. У нас есть пара

---

нерешенных проблем, которые, знаете ли, могут оказаться существенными или нет, в зависимости от того, как они будут решены.

И, по-моему, участники не должны забывать, что мы пришли, знаете ли, к достаточно единодушному мнению о необходимости опубликовать что-то стабильное накануне IGF. Поэтому имейте это в виду, отправляя свои предложения через список рассылки, чтобы мы действительно смогли решить необходимые вопросы до четверга.

А в четверг мы проанализируем ситуацию и я надеюсь, что сможем опубликовать что-то в этот же день или в пятницу, когда, как я понимаю, некоторые уже будут находиться в пути и тому подобное. Однако я прошу вас предпринять очень серьезные усилия в группе, чтобы сделать то, что было предложено, к концу текущей недели. По-моему, эта идея пользуется в группе достаточно широкой поддержкой.

**ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:** Алисса, это Джо Альхадефф. Я просто хотел сказать, что опубликовал проект, который мог бы стать компромиссным текстом, чтобы оценить нашу возможность взять резкий старт для поиска решения, и ранее для этой же цели я опубликовал в списке сегодня утром несколько предложений относительно того, что могло бы стать согласованными тезисами, слайдами для IGF.

И я буду рад узнать ваше мнение относительно обоих предложений.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Джо. Итак, телеконференция затянулась на лишние 10 минут. Пожалуй, давайте всех отпустим, давайте отпустим переводчиков. Но если участников устраивает этот план, постарайтесь добиться каких-то результатов к четвергу и в течение следующих двух дней предпринять серьезные усилия, а в следующий четверг мы посмотрим, чего нам удалось достичь. Я считаю, что это — целесообразный план.

Хорошо. Большое спасибо всем за потраченное сегодня время. Снова повторю, что Элис разошлет список присутствовавших. Проверьте его и убедитесь, что ваше имя указано в соответствующей категории. И Саманта, которая снова ведет протокол, опубликует этот протокол для нас в списке рассылки. Так что ищите его там же. Спасибо всем. Увидимся на следующей неделе.

**[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]**